



**fur**generation

PL 108 A / 110 A /  
112 A / 115 A

Enceinte active 2 voies

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Allemagne

Téléphone : +49 (0) 9546 9223-0

Courriel : [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)

Internet : [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

06.04.2017, ID : 383474, 383475, 383476, 402989 (V2)

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Remarques générales</b> .....	<b>4</b>
	1.1 Informations complémentaires.....	5
	1.2 Conventions typographiques.....	6
	1.3 Symboles et mots-indicateurs.....	6
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>Performances</b> .....	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>15</b>
<b>5</b>	<b>Connexions et éléments de commande</b> .....	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>Lecture via Bluetooth</b> .....	<b>26</b>
<b>7</b>	<b>Données techniques</b> .....	<b>27</b>
<b>8</b>	<b>Câbles et connecteurs</b> .....	<b>35</b>
<b>9</b>	<b>Nettoyage</b> .....	<b>39</b>
<b>10</b>	<b>Protection de l'environnement</b> .....	<b>40</b>

## 1 Remarques générales

La présente notice d'utilisation contient des remarques importantes à propos de l'utilisation en toute sécurité de cet appareil. Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions fournies. Conservez cette notice en vue d'une utilisation ultérieure. Veillez à ce que tous les utilisateurs de l'appareil puissent la consulter. En cas de vente de l'appareil, vous devez impérativement remettre la présente notice à l'acheteur.

Nos produits sont constamment perfectionnés. Toutes les informations sont donc fournies sous réserve de modifications.

## 1.1 Informations complémentaires

Sur notre site ([www.thomann.de](http://www.thomann.de)) vous trouverez beaucoup plus d'informations et de détails sur les points suivants :

Téléchargement	Cette notice d'utilisation est également disponible sous forme de fichier PDF à télécharger.
Recherche par mot-clé	Utilisez dans la version électronique la fonction de recherche pour trouver rapidement les sujets qui vous intéressent.
Guides en ligne	Nos guides en ligne fournissent des informations détaillées sur les bases et termes techniques.
Conseils personnalisés	Pour obtenir des conseils, veuillez contacter notre hotline technique.
Service	Si vous avez des problèmes avec l'appareil, notre service clients sera heureux de vous aider.

## 1.2 Conventions typographiques

Cette notice d'utilisation utilise les conventions typographiques suivantes :

### Inscriptions

Les inscriptions pour les connecteurs et les éléments de commande sont entre crochets et en italique.

**Exemples :** bouton [*VOLUME*], touche [*Mono*].

### Affichages

Des textes et des valeurs affichés sur l'appareil sont indiqués par des guillemets et en italique.

**Exemples :** « *ON* » / « *OFF* »

## 1.3 Symboles et mots-indicateurs

Cette section donne un aperçu de la signification des symboles et mots-indicateurs utilisés dans cette notice d'utilisation.

Terme générique	Signification
<b>DANGER !</b>	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse directe se traduisant par de graves lésions voire la mort si celle-ci ne peut être évitée.
<b>ATTENTION !</b>	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des lésions légères ou moindres si celle-ci ne peut être évitée.
<b>REMARQUE !</b>	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des dommages matériels et sur l'environnement si celle-ci ne peut être évitée.
Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement en cas de tension électrique dangereuse.

Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement en cas d'emplacement dangereux.

## 2 Consignes de sécurité

### Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour la sonorisation. Utilisez l'appareil uniquement selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles et mentales et disposant des connaissances et de l'expérience requises. Toutes les autres personnes sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou la direction d'une personne chargée de leur sécurité.



### **DANGER !**

#### **Dangers pour les enfants**

Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages. Ils ne doivent pas se trouver à proximité de bébés ou de jeunes enfants. Danger d'étouffement !

Veillez à ce que les enfants ne détachent pas de petites pièces de l'appareil (par exemple des boutons de commande ou similaires). Les enfants pourraient avaler les pièces et s'étouffer.

Ne laissez jamais des enfants seuls utiliser des appareils électriques.



**DANGER !**

**Décharge électrique due aux tensions élevées circulant à l'intérieur de l'appareil**

Des pièces sous haute tension sont installées à l'intérieur de l'appareil.

Ne démontez jamais les caches de protection. Les pièces à l'intérieur de l'appareil ne nécessitent aucun entretien de la part de l'utilisateur.

N'utilisez pas l'appareil lorsque des caches, dispositifs de protection ou composants optiques manquent ou sont endommagés.



**DANGER !**

**Décharge électrique due à un court-circuit**

Utilisez toujours un câble d'alimentation électrique à trois fils et isolé correctement avec une fiche à contacts de protection. Ne modifiez ni le câble d'alimentation ni la fiche électrique. En cas de non-respect, il y a risque de décharge électrique et danger d'incendie et de mort. En cas de doute, veuillez contacter votre électricien agréé.



### **ATTENTION !**

#### **Risque de traumatismes auditifs**

L'appareil peut produire un volume sonore susceptible de provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. En cas d'exposition prolongée, même à des niveaux apparemment faibles, il peut provoquer des traumatismes auditifs.

Diminuez le volume dès que vous percevez l'apparition d'acouphènes ou de perte auditive. Si cela n'est pas possible, éloignez-vous de la source sonore ou utilisez une protection auditive suffisante.



### **REMARQUE !**

#### **Risque d'incendie**

Ne recouvrez jamais les fentes d'aération. Ne montez pas l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Tenez l'appareil éloigné des flammes nues.



**REMARQUE !**

**Alimentation électrique**

Avant de raccorder l'appareil, contrôlez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre réseau d'alimentation local et si la prise de courant est équipée d'un disjoncteur différentiel. En cas de non-observation, l'appareil pourrait être endommagé et l'utilisateur risquerait d'être blessé.

Lorsqu'un orage s'annonce ou que l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur afin de réduire le risque de décharge électrique ou d'incendie.

### 3 Performances

Le système de sonorisation mobile se distingue par les caractéristiques suivantes :

- Haut-parleur actif 2 voies pour applications PA et DJ
- Puissance de sortie maximale 240 W, 320 W ou 600 W (selon le modèle)
- Haut-parleurs de graves 8 pouces, 10 pouces 12 pouces ou 15 pouces (selon le modèle)
- Pilote de compression 1 pouce
- Égaliseur 2 bandes
- Lecteur multimédia intégré avec écran, emplacement pour carte SD, port USB et récepteur Bluetooth
- Entrée 1 × et/ou 2 × MIC (selon le modèle, XLR)
- 1 × AUX IN (Cinch)
- 1 × AUX OUT (Cinch)
- 1 × connecteur encastrable verrouillable NL4 pour la connexion d'une boîte passive supplémentaire
- ébénisterie en plastique robuste avec bride support pour le trépied et poignées

## 4 Mise en service

Sortez l'appareil de son emballage et vérifiez soigneusement l'absence de tout dommage avant de l'utiliser. Veuillez conserver l'emballage. Utilisez l'emballage d'origine ou vos propres emballages particulièrement appropriés au transport ou à l'entreposage afin de protéger l'appareil des secousses, de la poussière et de l'humidité pendant le transport et l'entreposage.

Établissez toutes les connexions tant que l'appareil n'est pas branché. Pour toutes les connexions, utilisez des câbles de qualité qui doivent être les plus courts possibles. Posez les câbles afin que personne ne marche dessus ni ne trébuche.



### **REMARQUE !**

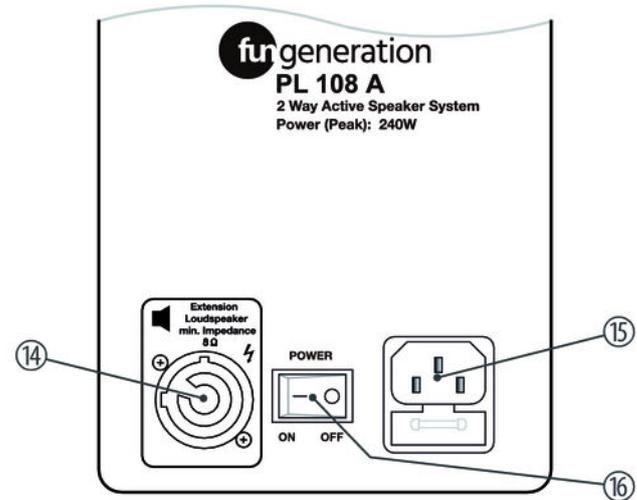
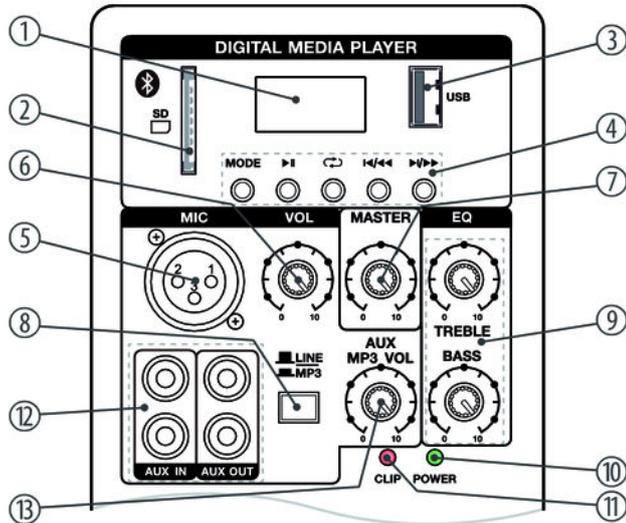
#### **Risque de dommages matériels dus aux champs magnétiques**

Les haut-parleurs produisent un champ magnétique statique. Observez donc une distance suffisante par rapport aux appareils qui risqueraient d'être perturbés ou endommagés par un champ magnétique externe.

L'appareil peut être monté sur un trépied et/ou posé sur le sol ou sur une surface suffisamment dimensionnée et stable, p. ex. un support mural.

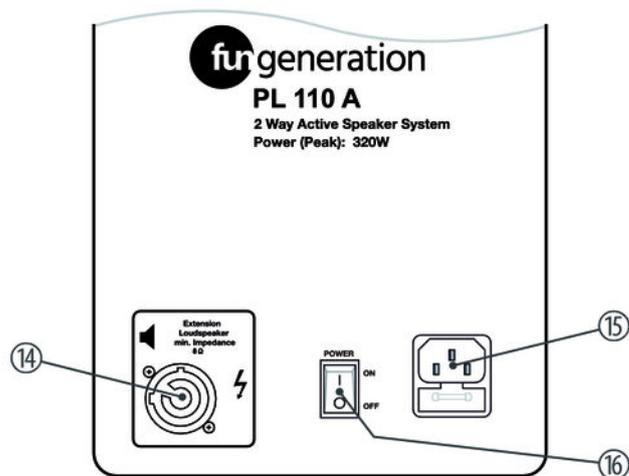
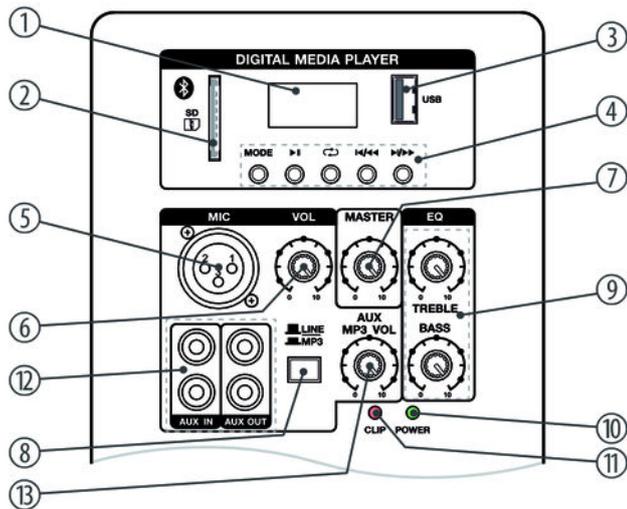
## 5 Connexions et éléments de commande

### Modèle PL 108 A

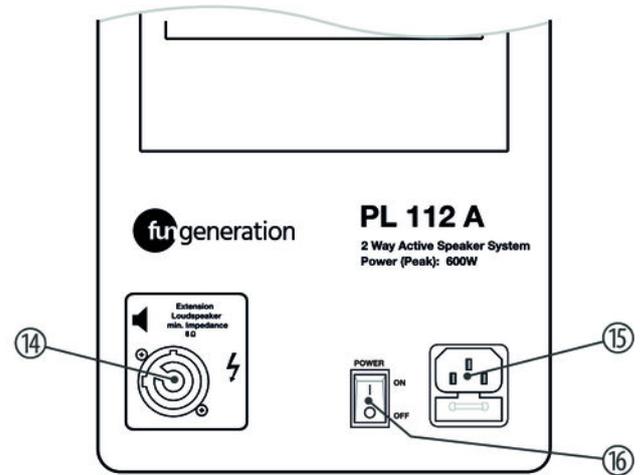
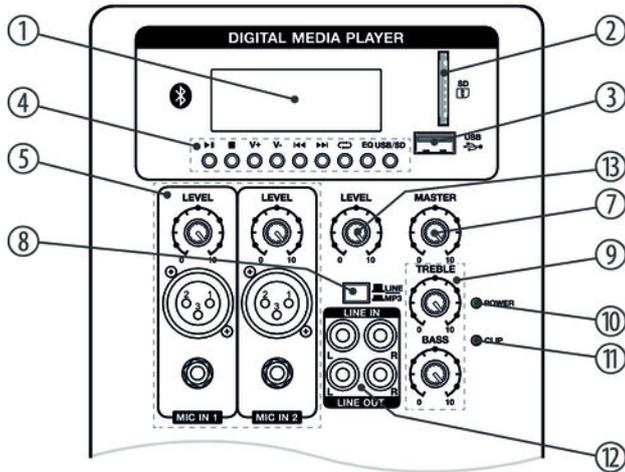


PL 108 A / 110 A / 112 A / 115 A

Modèle PL 110 A

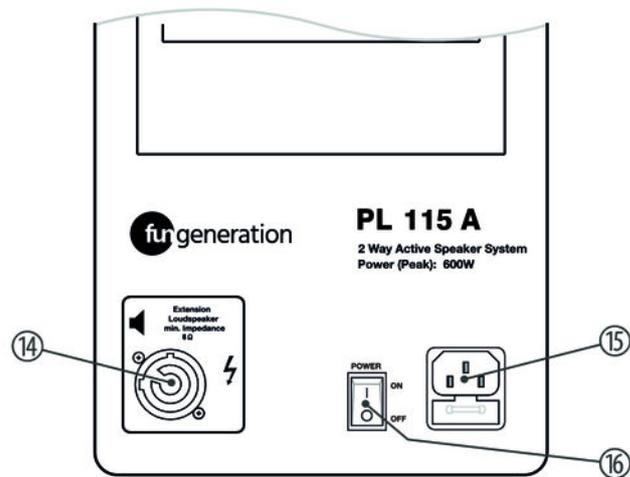
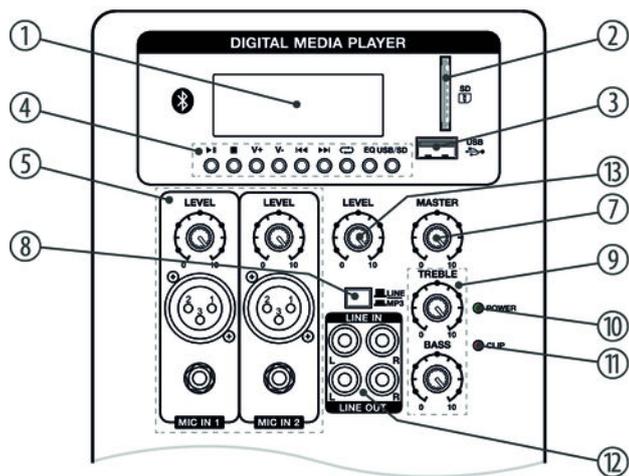


Modèle PL 112 A



PL 108 A / 110 A / 112 A / 115 A

## Modèle PL 115 A



1 Écran du lecteur multimédia intégré.

2 Emplacement pour carte SD.

3	Port USB.
4	<p>Sélection et commande des touches du lecteur multimédia intégré :</p> <p> Touche Play/Pause pour démarrer/arrêter la lecture de titres.</p> <p> Touche Arrêt pour mettre fin à la lecture.</p> <p> Touche de sélection. Appuyez à plusieurs reprises sur cette touche pour activer un mode de lecture. Le mode actif et le titre du morceau en cours de lecture apparaissent sur l'écran :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ « <i>NOR</i> » : lecture normale, tous les morceaux de la source audio sélectionnée sont lus dans l'ordre mémorisé les uns après les autres.</li> <li>■ « <i>RALL</i> » : Réglage standard, tous les morceaux de la source audio sélectionnée sont lus en boucle.</li> <li>■ « <i>RONE</i> » : le morceau sélectionné est lu en boucle.</li> <li>■ « <i>FOLD</i> » : tous les morceaux d'un dossier donné de la source audio sélectionnée sont lus en boucle.</li> <li>■ « <i>RAN</i> » : tous les morceaux disponibles sont lus en ordre aléatoire.</li> </ul>



Touche avancer. Appuyez brièvement sur la touche pour passer au morceau suivant. Maintenez la touche enfoncée pour passer rapidement en avant jusqu'à un endroit spécifique dans le morceau en cours.



Touche reculer. Appuyez brièvement sur la touche deux fois pour passer en arrière au morceau précédent. Maintenez la touche enfoncée pour passer rapidement en arrière à un endroit spécifique dans le morceau en cours.

[V+|V-]

Touches pour augmenter ou diminuer le volume du lecteur MP3 interne (PL 112 A et PL 115 A).

[EQ]

Touche pour allumer et éteindre l'égaliseur (PL 112 A et PL 115 A).

[USB/SD]

Touche Shift Appuyez sur cette touche pour sélectionner une source audio directement : carte SD, port USB, interface Bluetooth ou tuner FM. La source active s'affiche sur l'écran.

5 [MIC]

Prise d'entrée symétrique XLR 3 broches pour connecter un microphone (PL 108 A et PL 110 A).

	<p><i>[MIC IN 1]   [MIC IN 2]</i></p> <p>Canaux d'entrée 1 et 2, chacun avec une prise d'entrée symétrique XLR 3 pour la connexion d'un microphone, un jack de 6,35 mm et des contrôles de volume séparés <i>[LEVEL]</i> (PL 112 A et PL 115 A).</p>
6	<p><i>[VOL]</i> (PL 108 A et PL 110 A)</p> <p>Bouton de réglage du volume. Ce bouton permet de régler le volume du signal d'entrée présent sur l'entrée MIC.</p>
7	<p><i>[MASTER]</i></p> <p>Bouton de réglage du volume. Ce bouton de réglage permet d'ajuster le volume de l'appareil (ensemble de tous les signaux d'entrée).</p>
8	<p><i>[LINE   MP3]</i></p> <p>Commutateur du signal d'entrée. Avec ce bouton, vous commutez entre la source de signal externe (Entrée Line <i>[AUX IN]</i>) et la source de signal interne (lecteur audio intégré). .</p> <p>Si vous maintenez le bouton <i>[MP3]</i> appuyé, le signal du lecteur audio interne est joué. Si vous n'appuyez pas sur le bouton <i>[LINE]</i> , le signal audio sera joué à partir d'un lecteur externe.</p>
9	<p><i>[EQ]</i></p> <p>Égaliseur 2 bandes pour ajuster les graves hautes (<i>[TREBLE]</i>) et profondes (<i>[BASS]</i>) fréquences du signal sommé.</p>

10	<p><i>[POWER :]</i></p> <p>Indicateur de fonctionnement (vert). Cette LED est allumée en permanence lorsque l'appareil se trouve en fonctionnement normal.</p>
11	<p><i>[CLIP]</i></p> <p>Indicateur de saturation (rouge) Cette LED clignote ou s'allume dès que la boîte sature. Dans ce cas, tournez le régulateur du volume global de l'appareil (<i>[MASTER]</i>) à gauche jusqu'à ce que la LED ne s'allume plus ou seulement sporadiquement lors de crêtes du signal.</p>
12	<p><i>[AUX IN]</i></p> <p>Entrée Line Prises d'entrée RCA pour le raccordement d'un appareil audio externe (mélangeur, CD ou lecteur MP3).</p> <p><i>[AUX OUT]</i></p> <p>Prise Line. Prises de sortie RCA pour la connexion d'un haut-parleur actif. Cette sortie émet le signal de la somme de toutes les sources d'entrée de l'appareil.</p>
13	<p><i>[AUX MP3 VOL]</i> (PL 108 A et PL 110 A)</p> <p><i>[LEVEL]</i> (PL 112 A et PL 115 A)</p> <p>Bouton de réglage du volume. Ce bouton permet de régler le volume du signal d'entrée présent sur l'entrée Line.</p>
14	<p>Connecteur encastrable verrouillable NL4 pour le raccordement d'une boîte passive supplémentaire.</p>

15 Connecteur d'alimentation CEI avec porte-fusible pour l'alimentation électrique.

16 *[POWER :]*  
Interrupteur marche/arrêt et porte-fusible.

## 6 Lecture via Bluetooth

Vous pouvez jouer de la musique sans fil à partir d'appareils mobiles compatibles Bluetooth tels que les smartphones, tablettes ou ordinateurs portables via le récepteur Bluetooth intégré. Consultez le mode d'emploi de votre appareil Bluetooth, puis placez-le près de la boîte et mettez-le en marche.

Appuyez plusieurs fois sur *[MODE]*, jusqu'à ce que l'écran affiche « *BT NOT LINK* ». Après quelques secondes, votre appareil Bluetooth est identifié. Le message « *BT CONNECTING* » apparaît alors sur l'écran.

Vous pouvez ensuite jouer les données stockées dans les fichiers audio de l'appareil Bluetooth. Le contrôle s'effectue via les touches du lecteur intégré.

## 7 Données techniques

### PL 108 A

Entrées	1 × paire de connecteurs RCA stéréo 1 × prise XLR à 3 broches, symétrique
Sorties	1 × paire de connecteurs RCA stéréo 1 × NL4
Haut-parleurs	Système à deux voies avec pilote de compression 1 pouce et haut-parleur de graves 8 pouces
Niveau sonore max.	107 dB
Plage de fréquences	90 Hz ... 18 kHz
Supports de stockage	Carte SD, appareils USB compatibles
Système de fichiers	FAT32
Formats de lecture	MP3, WAV
Nombre de fichiers max.	999

PL 108 A / 110 A / 112 A / 115 A

## Données techniques

---

Puissance de sortie	240 W (Peak)
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance consommée	140 W
Fusible	5 mm × 20 mm, 1 A, 250 V, à action retardée
Dimensions (L × H × P)	245 mm × 390 mm × 195 mm
Poids	5,2 kg

**PL 110 A**

Entrées	1 × paire de connecteurs RCA stéréo 1 × prise XLR à 3 broches, symétrique
Sorties	1 × paire de connecteurs RCA stéréo 1 × NL4
Haut-parleurs	Système à deux voies avec pilote de compression 1 pouce et haut-parleur de graves 10 pouces
Niveau sonore max.	109 dB
Plage de fréquences	80 Hz ... 18 kHz
Supports de stockage	Carte SD, appareils USB compatibles
Système de fichiers	FAT32
Formats de lecture	MP3, WAV
Nombre de fichiers max.	999
Puissance de sortie	320 W (Peak)

PL 108 A / 110 A / 112 A / 115 A

## Données techniques

---

Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance consommée	160 W
Fusible	5 mm × 20 mm, 1 A, 250 V, à action retardée
Dimensions (L × H × P)	310 mm × 495 mm × 250 mm
Poids	7,8 kg

**PL 112 A**

Entrées	2 × prise jack en 6,35 mm 1 × paire de connecteurs RCA stéréo 2 × prise XLR à 3 broches, symétrique
Sorties	1 × paire de connecteurs RCA stéréo 1 × NL4
Haut-parleurs	Système à deux voies avec pilote de compression 1 pouce et haut-parleur de graves 12 pouces
Niveau sonore max.	114 dB
Plage de fréquences	80 Hz ... 19 kHz
Supports de stockage	Carte SD, appareils USB compatibles
Système de fichiers	FAT32
Formats de lecture	MP3, WAV
Nombre de fichiers max.	999

PL 108 A / 110 A / 112 A / 115 A

## Données techniques

---

Puissance de sortie	600 W (Peak)
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance consommée	250 W
Fusible	5 mm × 20 mm, 1 A, 250 V, à action retardée
Dimensions (L × H × P)	375 mm × 585 mm × 295 mm
Poids	11,5 kg

**PL 115 A**

Entrées	2 × prise jack en 6,35 mm 1 × paire de connecteurs RCA stéréo 2 × prise XLR à 3 broches, symétrique
Sorties	1 × paire de connecteurs RCA stéréo 1 × NL4
Haut-parleurs	Système à deux voies avec pilote de compression 1 pouce et haut-parleur de graves 15 pouces
Niveau sonore max.	116 dB
Plage de fréquences	70 Hz ... 19 kHz
Supports de stockage	Carte SD, appareils USB compatibles
Système de fichiers	FAT32
Formats de lecture	MP3, WAV
Nombre de fichiers max.	999

PL 108 A / 110 A / 112 A / 115 A

## Données techniques

---

Puissance de sortie	600 W (Peak)
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance consommée	250 W
Fusible	5 mm × 20 mm, 1 A, 250 V, à action retardée
Dimensions (L × H × P)	740 mm × 480 mm × 390 mm
Poids	15 kg

## 8 Câbles et connecteurs

### Préambule

Ce chapitre vous aide à choisir les bons câbles et connecteurs et à raccorder votre précieux équipement de sorte qu'une expérience sonore parfaite soit garantie.

Veillez suivre ces conseils, car il est préférable d'être prudent, particulièrement dans le domaine des sons et lumières. Même si une fiche va bien dans une prise, le résultat d'une mauvaise connexion peut être un amplificateur détruit, un court-circuit ou « seulement » une qualité de transmission médiocre.

### Transmission symétrique et transmission asymétrique

La transmission asymétrique est utilisée surtout dans le domaine semi-professionnel et hi-fi. Les câbles d'instrument à deux conducteurs (un fil plus blindage) sont des exemples typiques de la transmission asymétrique. Un conducteur sert de masse et de blindage, le signal utile est transmis sur le second conducteur.

La transmission asymétrique est sensible aux interférences électromagnétiques, particulièrement dans le cas de faibles niveaux (émis par les microphones, par exemple) ou de câbles longs.

C'est pourquoi on préfère la transmission symétrique dans le milieu professionnel, car celle-ci permet la transmission des signaux utiles sans interférences même sur de longues distances. Dans le cas d'une transmission symétrique, un autre conducteur s'ajoute aux conducteurs pour la masse et le signal utile. Celui-ci transmet également le signal utile, mais en opposition de phase de 180 degrés.

Comme les interférences exercent le même effet sur les deux conducteurs, une soustraction des signaux en opposition de phase neutralise complètement les interférences. Il en résulte le signal utile pur sans interférences.

### Fiche jack bipolaire en 6,35 mm (mono, asymétrique)



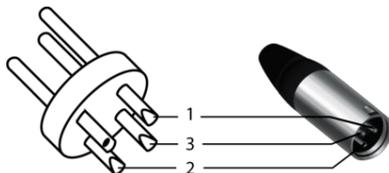
1	Signal
2	Terre

### Fiche jack bipolaire en 6,35 mm (mono, symétrique)



1	Signal (en phase, +)
2	Signal (en opposition de phase, -)
3	Terre

### Fiche XLR (symétrique)



1	Masse, blindage
2	Signal (en phase, +)
3	Signal (en opposition de phase, -)

PL 108 A / 110 A / 112 A / 115 A

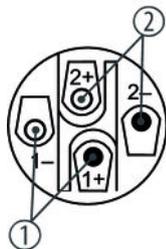
### Connexions Cinch



Le dessin et le tableau montrent le brochage d'un connecteur Cinch.

1	Signal
2	Terre

### Connecteur à enficher de type NL4



1, +	Signal 1 (en phase)
1, -	Signal 1 (en opposition de phase)
2, +	Signal 2 (en phase)
2, -	Signal 2 (en opposition de phase)

## 9 Nettoyage

### Composants de l'appareil

Nettoyez les composants de l'appareil accessibles de l'extérieur régulièrement. La fréquence du nettoyage dépend de l'environnement de fonctionnement : les environnements humides, enfumés ou particulièrement sales peuvent causer des dépôts de poussières importants sur les composants de l'appareil.

- Effectuez le nettoyage avec un chiffon sec et doux.
- Enlevez les dépôts incrustés avec un chiffon légèrement humecté.
- N'employez jamais de nettoyant, d'alcool ou de diluant.

### Grilles d'aération

Les grilles d'aération de l'appareil doivent être nettoyées régulièrement pour éliminer poussière et salissures. Avant le nettoyage, mettez l'appareil hors tension et débranchez les appareils électriques du secteur. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon non pelucheux et humidifié d'eau. N'employez jamais d'alcool ou de solvant pour le nettoyage.

## 10 Protection de l'environnement

### Recyclage des emballages



Pour les emballages, des matériaux écologiques ont été retenus qui peuvent être recyclés sous conditions normales. Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages.

Ne jetez pas tout simplement ces matériaux, mais faites en sorte qu'ils soient recyclés. Tenez compte des remarques et des symboles sur l'emballage.

### Recyclage de votre ancien appareil



Ce produit relève de la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version en vigueur. Il ne faut pas éliminer votre ancien appareil avec les déchets domestiques.

Recyclez ce produit par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage agréée ou les services de recyclage communaux. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays. En cas de doute, contactez le service de recyclage de votre commune.

PL 108 A / 110 A / 112 A / 115 A





Musikhaus Thomann · Hans-Thomann-Straße 1 · 96138 Burgebrach · Germany · [www.thomann.de](http://www.thomann.de)